

# PITTSBURGH SYMPHONY ORCHESTRA

ANDRÉ PREVIN, Music Director



GOLDEN  
ANNIVERSARY  
SEASON

JANUARY 7, 8, 9, 1977

# Being first is matching our banking hours with your banking hours.

Some banks will tell you that being first means being the biggest. Or the oldest. Or having the most computers.

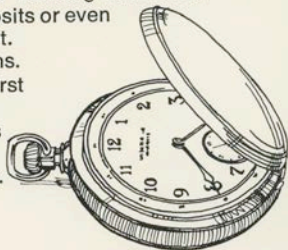
At Equibank, we believe that being first means working harder for our customers. Harder than any other bank.

**Saturday hours.** So dozens of our community offices are open on Saturday. After all, that's when you have time away from work and can most easily add a stop to your shopping schedule.

**Evening hours.** In addition, over half of our more than 85 offices are open at least one night a week. At South Hills Village, Monroeville Mall and North Hills, at the Northway Mall, we serve you til 9:00 p.m. every day but Sunday.

**24 Hour Banking.** And Equibank was the first bank in this area to install 24 Hour Banking machines, where you can get cash, make deposits or even pay bills, any time of the day or night. At more than 15 convenient locations.

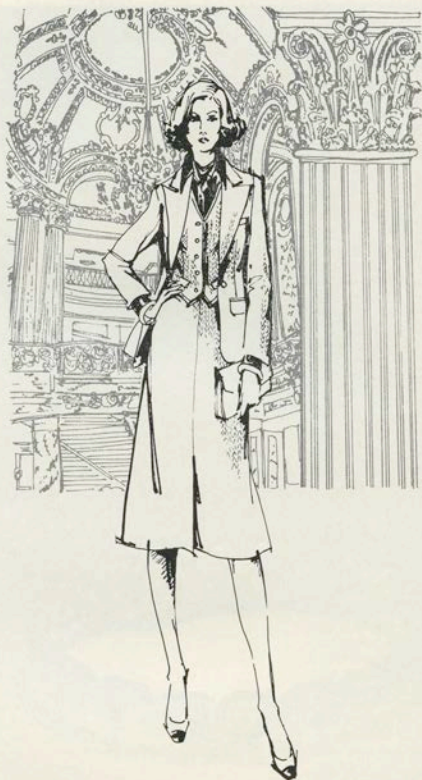
At Equibank, being first means working harder to put our customers first. So, if your bank's hours don't match your hours, why not consider banking with us.



**Equibank**

FIRST IN SERVICE.

Member F.D.I.C.



**Tailored with a soft touch:** Jones New York linen-tone separates of fibro rayon/linen, in a herringbone effect. Blazer, \$82. Vest, \$36. Skirt, \$38. Silky polyester blouse, \$28 All 6 to 16 The total effect: totally feminine  
The Clubhouse: Mellon Square, Fourth

**gimbels**



X marks the spot . . . eight  
full-cut diamonds centered  
on a sleek 14K gold  
bracelet. Just one of our  
fine contemporary  
pieces, \$935

**KAUFMANN'S**

# The Pittsburgh Symphony Society

Operating the Pittsburgh Symphony Orchestra and Heinz Hall for the Performing Arts

*President*  
John E. Angle

*Vice President*  
H. J. Heinz, II

*Vice President—Planning*  
William Block

*Vice President—Public Relations*  
W. H. Genge

*Vice President—Investments*  
Donald M. Robinson

*Vice President—Sales*  
Vincent Finoli

*Treasurer*  
G. Christian Lantzsch

*Vice President*  
Mrs. Henry L. Hillman

*Vice President and General Counsel*  
J. Robert Maxwell

*Vice President—Personnel and  
Employee Relations*  
Marshall K. Evans

*Vice President—Development*  
Edward D. Loughney

*Secretary*  
Mrs. Melvin G. Patton

## *Directors*

John E. Angle  
James H. Alexander  
Alan Amper  
Mrs. Jerome Apt., Jr  
Frank Armour, Jr  
John R. Arnold  
John M. Arthur  
Sheldon I. Ausman  
Robinson F. Barker  
Mrs. Paul G. Benedum  
William Block  
William Boyd, Jr  
Mrs. S. Eugene Bramer  
Robert J. Buckley  
Walter J. Burke  
Mrs. Ernest N. Calhoun  
M. A. Cancelliere  
Eugene S. Cohen  
Dr. Richard M. Cyert  
Charles Denby  
Robert Dickey, III  
Robert J. Dodds, Jr  
Arthur M. Doty  
Dr. Edward D. Eddy  
Marshall K. Evans  
Mrs. Leon Falk, Jr  
Vincent Finoli  
Bishop Charles H. Foggie  
Frank J. Gaffney  
Wm. H. Genge  
W. H. Krome George  
Thomas C. Graham  
Edward J. Hanley  
Mrs. Clifford S. Heinz  
H. J. Heinz, II  
James H. Higgins  
Mrs. Henry L. Hillman  
Mrs. Richard McLeod Hillman

Edwin Hinnefeld  
B. F. Jones, 3rd  
Joseph M. Katz  
Oliver M. Kaufmann  
Robert E. Kirby  
G. Christian Lantzsch  
Robert R. Lavelle  
Mrs. Thomas J. Lewis, Jr  
Edward D. Loughney  
J. Robert Maxwell  
Jerry McAfee  
Rev. Henry J. McNulty  
Stuart E. McMurray  
Raymond F. Moreland  
Joseph A. Neubauer  
Robert G. Nichols  
Mrs. Melvin G. Patton  
D. Grant Peacock  
Mrs. William B. Pierce  
Mrs. Edward Pitcairn  
Dr. Wesley W. Posvar  
Mrs. Alexander L. Robinson  
Donald M. Robinson  
Willard F. Rockwell, Jr  
David M. Roderick  
John T. Ryan, Jr  
Mrs. William R. Scott  
Sister Jane Scully, R.S.M.  
Franklin C. Snyder  
George A. Stinson  
Leonard A. Swanson  
Walter E. Volkwein  
Edward Wallis  
Mrs. John F. Walton, Jr  
Richard Wright

*Honorary*  
Leland Hazard

*Managing Director*  
Seymour L. Rosen

The Pittsburgh Symphony Orchestra is partially supported by grants from the National Endowment for the Arts, Pennsylvania Council on the Arts, Allegheny County and City of Pittsburgh.



# THE PITTSBURGH SYMPHONY PROGRAM MAGAZINE

PITTSBURGH SYMPHONY SOCIETY ADMINISTRATIVE OFFICES  
HEINZ HALL for the PERFORMING ARTS, 600 Penn Ave., Pgh., PA (412) 281-8185

Linda Burton-Branson *Editor*

Dr Frederick Dorian *Music Editor*

## CONTENTS

Heinz Hall Directory	514	Debussy—"Afternoon of a Faun"	527
Women's Association	516	Stravinsky—"Song of a Nightingale"	529
Heinz Hall Events	518	Dvorak—Cello Concerto in B minor	532
This Week's Artists	521	Program and Artists for January 13, 14, 16	535
Program for January 7, 8, 9	523	Orchestra Personnel	536
Program Notes by Dr Frederick Dorian			
Dukas—"The Sorcerer's Apprentice"	525		

Seymour L. Rosen *Managing Director*  
Sid Kaplan *Manager of Operations*  
Eugene Palatsky  
*Director of Public Relations*  
W Scott Bliss *Director of Development*  
Charles N. O'Data  
*Director of Planned Giving*  
Wm. C. Garrow *Manager of Finances*  
Judith Munson *Director of Sales*  
Kathleen T Butera  
*Director of Educational Activities*

## Christopher's

RESTAURANT

*Congratulates the  
Pittsburgh Symphony.*

*Happy  
Golden  
Anniversary!*

1411 Grandview Avenue  
Mt. Washington

*Luncheons and Dinners*

Please call 381-4500  
for Reservations

After the Concert — till 2 A.M.

## Stouffer's

531 Penn Ave.

**Open Friday and Saturday  
after the Symphony  
for late supper.**

- 2 Minute walk . . .
- Snacks, Cocktails
- Sandwiches .

Reservations. 471-1400

PITTSBURGH'S NEWEST

*Cadillac*  
DEALER



*Announces...*

A complete display of 1977 Models  
Lovely selection of pre-owned luxury cars  
Cadillac Factory Authorized Parts and Service  
Courtesy limousine service for our customers  
Flexible Cadillac Leasing available  
Convenient to downtown and nearby suburbs



Fleetwood Brougham

3224 BOULEVARD OF THE ALLIES

687-1100

PITTSBURGH

(513)

## HEINZ HALL FOR THE PERFORMING ARTS

### ADVISORY BOARD

Frank Armour, Jr.  
*Chairman*  
Gurdon F. Flagg  
*Vice-Chairman*  
G. Christian Lantzsch  
*Treasurer*  
Mrs. Leon Falk, Jr.  
*Secretary*  
John E. Angle  
Frank Armour, Jr.  
Edwin A. Booth  
M. O. Fabiani  
Mrs. Leon Falk, Jr.  
Mrs. R. Burt Gookin  
Mrs. Clifford S. Heinz  
Milton G. Hulme  
G. Christian Lantzsch  
Edward D. Loughney  
Joseph A. Neubauer  
Mrs. Melvin G. Patton  
D. Grant Peacock  
Willard F. Rockwell, Jr.  
Edward Wallis  
Richard Wright

### EX-OFFICIO

Seymour L. Rosen

### HALL STAFF

Paul Dixon  
*General Manager*  
Don Craig  
*Manager*  
Danny Kester  
*Management Assistant*  
Carol Hartwick  
*Secretary*  
Raymond Schweitzer  
*Box Office Treasurer*  
Al Karl  
Al Salera  
Barbara Stys  
*Asst. Box Office  
Treasurers*  
William Kessler  
*Program Editor*  
Jim Smith  
*Chief Engineer*  
Louis Paonessa  
*Lead Engineer*

Patsy Gianella  
Bernard Lauth, Jr.  
Henry Becker  
Charles Whatton  
*Stage Technicians*

Barbara Paulis  
*House Cleaning  
Supervisor*

### ADMINISTRATIVE SERVICES

Eugene Palatsky  
*Director of Public  
Relations*  
Judith H. Munson  
*Director of Sales*  
W. Scott Bliss  
*Director of  
Development*  
Charles N. O'Data  
*Director of Planned  
Giving*  
Wm. C. Garrow  
*Manager of Finances*

## HEINZ HALL DIRECTORY

**Check Rooms**—Attended check rooms are located on the lower level. Coin operated lockers are located on the Grand Tier, upper Grand Tier and lower levels.

**Rest Rooms**—Lounges for Ladies and Gentlemen are located on the Grand Tier, upper Grand Tier and lower levels. Rest rooms for the handicapped are located on the Orchestra level (first floor).

**Elevator**—Located off the Grand Lobby serving all levels of the Hall.

**Public Telephones** — Located conveniently in the Entrance Lobby and Grand Tier Lounge.

**Drinking Fountains**—Located conveniently on all levels.

**Smoking** — Permitted in the Grand Lobby, Entrance Lobbies, Grand Tier Lounge and Rest Rooms. Positively **NO SMOKING** in the Hall and adjacent entrance areas.

**Fire Exits**—Located at all levels and marked accordingly—used **ONLY** in case of emergency.

**Doctor's Register Book** — Located in the entrance lobby for doctors expecting emergency calls.

**Lost and Found**—Call Heinz Hall Management Office at 281-8185 weekdays.

**Closed Circuit TV**—Located in the Entrance Lobby and Grand Tier Lounge for the benefit of latecomers.

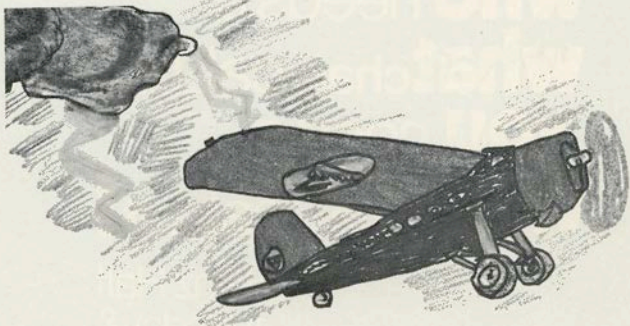
**Box Office Hours**—Mon. thru Sat. 10:00-6:00. Open on performance days until one half hour after the concert has begun.

**Stage Area** — Limited to performers, staff and authorized visitors.

**Handicapped Facilities**—Wireless receiving equipment for the hard of hearing available. Wheelchair positions located on the Orchestra levels.


**The taking of photographs and use of tape recorders are strictly forbidden.**





Airplane pilots have  
to be brave.

Our children's future depends on what we do for them today.  
Highly advanced Westinghouse ground and airborne radar systems see even  
through violent thunderstorms.  
By the time our children have children, the population will have doubled.  
And all those people will need even greater safeguards in their daily lives.  
At Westinghouse, there's electricity in everything we do.

**Westinghouse** 

# who needs a whatchaMACaLLit? you need a whatchaMACaLLit!

odds  
ends  
pretties  
pieces  
gifties  
nifties  
specialties  
oddities  
troves  
treasures  
goodies  
gadgets  
fixtures  
accents  
tsatske  
stuff

accessories  
exotics  
googaws  
th ngamajigs

goodies  
gadgets  
fixtures  
accents

tsatske  
stuff  
accessories  
exotics

gifties  
nifties  
specialties  
oddities

troves  
treasures  
googaws  
thingamajigs

Heinz Hall  
tuesday &  
wednesday  
february 8 & 9  
11am-5pm  
donation 2.<sup>00</sup>

## The whatchaMACaLLit Sale

American Society of Interior Designers  
and  
The Women's Association of the  
Pittsburgh Symphony Society

# Profile

*Antonin Dvořák* 1841-1904

His father, an innkeeper, wished his son to learn the butcher's trade. Yet music triumphed and Antonin Dvořák became the most famous, most prolific, most honored of Bohemian composers. He was perhaps of all great composers the least scholarly. Simple by nature, his music is sensual rather than intellectual. He wrote rapidly, constantly, frankly, charmingly. Profundity escaped Dvořák; love and sentimentality did not. There was a child-like sweetness, naïveté, and unworldliness about this versatile artist that was in many ways best expressed through his music. Spontaneous melody, invention and variety are everywhere in his works. Antonin Dvořák used native folk tunes and rhythms liberally in his compositions.

From first to last, whether in his native Mühllhausen or in Prague, London or New York, Dvořák was essentially a peasant. There was in him the innocence, candor, lack of sophistication and dogged persistence of a man of the soil. There was

also a deep appreciation of the joys of beauty and of rich, pleasing musical sounds.

Dvořák had a practical player's knowledge of the instruments of the orchestra and knew how to use each to produce a sonorous, well-balanced, thoroughly fused mass of tone. Brahms and Liszt believed in his work and helped him gain recognition and fame. Simple and delightful, the charm of Dvořák's music lives on—like the songs of a troubadour which he in essence was.

Practical knowledge—on banking and other financial matters—is one element of the service provided by Mellon Bank. Our people are trained specialists and each day they offer individuals and businesses the kind of sensible, straightforward financial service Pennsylvanians want today. Visit one of our community offices and find out how we can work for you. Building together. Growing together.

**This is Mellon Banking.**

# HEINZ HALL for the PERFORMING ARTS

## *Coming Events*

Thursday, January 13, 8 p.m.

Friday, January 14, 8:30 p.m.

Sunday, January 16, 2:30 p.m.

Pittsburgh Symphony Orchestra

André Previn Conductor

Itzhak Perlman Violin

Friday, January 21, 8 p.m.

Saturday, January 22, 8 p.m.

Sunday, January 23, 2:30 p.m.

Pittsburgh Ballet Theatre

*Petrouchka*

*Spectre de la Rose*

*Fantasia*

Thursday, January 27, 8:15 p.m.

Saturday, January 29, 8:15 p.m.

Pittsburgh Opera

*The Bartered Bride*

Friday, January 28, 8:30 p.m.

Sunday, January 30, 2:30 & 8 p.m.

Pittsburgh Symphony

Chamber Orchestra

Donald Johanos Conductor

Malcom Frager Piano

Tuesday, February 1, 8 p.m.

Wednesday, February 2, 2 & 8 p.m.

Pittsburgh Dance Council

Alvin Ailey Dance Theater



Alvin Ailey Dance Theater

Just off the press for unaccompanied CELLO

**Six Bach Suites.** . . . . Edited by Eugene Eicher

**Chaconne.** . . . . Eugene Eicher

Volkwein Bros., Inc. 117 Sandusky Street Pittsburgh, Pa. 15212

## **GATEWAY MOVING & STORAGE CO**

**LOCAL & LONG DISTANCE MOVING**

HOUSEHOLD GOODS  
OFFICES • DISPLAYS  
ELECTRONICS



AGENT FOR

**northAmerican**  
VAN LINES

CONTAINERIZED STORAGE  
**MODERN FIREPROOF STORAGE WAREHOUSE**

**Phone 621-6000**

750 SOUTH MILLVALE AV. PITTSBURGH, PA. 15213



**Order Now! 2 Shows Only!**  
**'BEST MUSICAL' — TONY AWARD WINNER**  
**About to Arrive in Heinz Hall!**

# THE YOUNG AMERICANS

in Meredith Willson's

# THE MUSIC MAN



**A joy for the entire family!!! From "76 Trombones" to "Goodnight My Someone" and "Marian the Librarian" — funny, colorful, sentimental, unforgettable!**

**Sat., Feb. 12 — 2:30 pm & 8 pm**

**Tickets \$7.50, \$6.50, \$5.50**

**ORDER NOW! TICKETS NOW ON SALE** at Heinz Hall, Kaufmann's, Horne's, Sears, Gimbels and all National Record Marts. Mail-orders with checks payable to Heinz Hall . . . mail to Heinz Hall — Music Man; 600 Penn Ave., Pgh. 15222. Enclose self-addressed stamped envelope. **GROUP DISCOUNTS** available by phoning Mrs. Kathy Meyer at (412) 281-8185.



# ANDRÉ PREVIN Conducts on Angel Records

"one of the finest conductors around. His ability to animate a phrase rhythmically and his control of orchestral textures are unsurpassed. He has developed a powerful interpretive vision."—High Fidelity



In Preparation for November Release:  
Complete (3LPs) □ SCLX-3834

AT OUR  
USUAL  
LOW PRICES



Here is a representative selection of the great Previn performances on Angel.

- |  |             |  |           |
|--|-------------|--|-----------|
| ALBINONI: ADAGIO.  | □ S-37157   | RACHMANINOFF: SYMPHONY NO. 1.  | □ S-37120 |
| BEETHOVEN: SYMPHONY NO. 5.   | □ S-36927   | RACHMANINOFF: SYMPHONY NO. 2.  | □ S-36954 |
| BEETHOVEN: SYMPHONY NO. 7  | □ S-37116   | RACHMANINOFF: THE BELLS (with Vocalise).                                     | □ S-37169 |
| BERLIOZ: OVERTURES.  | □ S-37170   | RACHMANINOFF: THE ISLE OF THE DEAD (with Symphonic Dances).                  | □ S-37158 |
| BRITTEN: FOUR SEA INTERLUDES "Peter Grimes"                            |             | SHOSTAKOVICH: SYMPHONY NO. 8.  | □ S-36980 |
| GERSHWIN: AN AMERICAN IN PARIS.  | □ SFD-36810 | TCHAIKOVSKY: 1812 OVERTURE (with Romeo and Juliet, and Marche slave).        | □ S-36890 |
| HOLST: THE PLANETS.  | □ S-36991   | TCHAIKOVSKY: MANFRED—SYMPHONIC POEM.   | □ S-37018 |
| ORFF: CARMINA BURANA.  | □ S-37117   | TCHAIKOVSKY: NUTCRACKER—BALLET.  |           |
| PROKOFIEV: ALEXANDER NEVSKY-Cantata.                                   | □ S-36843   | Complete (2 LPs) □ SB-3788   |           |
| PROKOFIEV: LT. KIJIE-Suite (with Shostakovich: Symphony No. 6).        | □ S-37026   | Suites Nos. 1 & 2 □ S-36990  |           |
| PROKOFIEV: PETER AND THE WOLF. Narr. Mia Farrow.                       | □ S-37062   | TCHAIKOVSKY: SLEEPING BEAUTY—BALLET.   |           |
| (With Britten: A Young Person's Guide to the Orchestra. Narr. Previn). | □ S-36962   | Complete (3 LPs) □ SCLX-3812   |           |
| PROKOFIEV: ROMEO AND JULIET—BALLET.                                    |             | WALTON: BELSHAZZAR'S FEAST (with Improvisations on an Impromptu of Britten). | □ S-36861 |
| Complete (3 LPs) □ SC-3802   |             |  |           |
| Suites □ S-37020   |             |  |           |
| PROKOFIEV: SYMPHONY NO. 5.   | □ S-37100   |  |           |

# NATIONAL *Record Mart*

# This Week's Artists

ANDRÉ PREVIN *Conductor*

MICHAEL GREBANIER *Cello*



Michael Grebanier

MICHAEL GREBANIER, now in his 13th season as Principal Cellist with the Pittsburgh Symphony Orchestra, has ap-

peared as soloist more than 50 times in concerts with this orchestra. A native of New York, Grebanier began his musical career at age 10. He earned a degree from the Curtis Institute of Music in Philadelphia. His teachers included Carl Ziegler of the N.B.C. Symphony, Orlando Cole of the Curtis String Quartet, and concert artist Leonard Rose.

In 1957, Mr Grebanier won the Naumberg Award and made his New York debut as a recitalist. A year later he joined the cello section of the Pittsburgh Symphony Orchestra, but left in 1959 to become a member of the Cleveland Orchestra. He remained there until summoned to Pittsburgh as Principal Cellist in 1962. Mr Grebanier is on the faculty of Carnegie-Mellon University. He has performed as soloist in the Pittsburgh Symphony Orchestra subscription concerts frequently in Heinz Hall.

# It's the real thing. Coke.

Trade-mark ®



**NURSING CENTER**

5609 FIFTH AVENUE  
PGH., PA.-PHONE 362-3500

WE CARE FOR AND ABOUT OUR PATIENTS

*the place to go before and after the show*



*luncheon, dinner, late supper,  
Sunday brunch  
crepes, omelettes and salads  
613 Penn Avenue  
(across from Heinz Hall)  
471-1900  
open Fri. and Sat. till 1 a.m.*

# Boyce Park Man



It's a nice day for a walk, so you pack the kids up and take them out to Boyce Park near Monroeville. As you trudge up a hill, one of your kids picks up a flat object that looks like a stone. But closer inspection makes you wonder. Could it be a primitive tool, an encrusted bone or a piece of pottery with some archeological significance?

Yes, it could be, because busy Boyce Park is the site of a recent digging where archeologists are unearthing the remains of an old Indian village. The village once belonged to the Monongahela Tribe which no one even knew existed until 25 years ago. The tribe lived in the Upper Ohio Valley (and Youghiogheny Valley) from about 900 A.D. to 1650 A.D. To date, some 3,500 such villages have been discovered, laying to rest the belief that the region was largely unpopulated before European settlers came westward in the early 1700's.

The excavation work is being done by a team of archeologists from the Carnegie Museum of Natural History and volunteers from the Allegheny Chapter of the Society for Pennsylvania Archeology. The find is quite significant to Pennsylvania historians, because it fills the last gap in the anthropological history of the area. Now we know the region was inhabited continuously since the last ice age 15,000 years ago.

Mon-Yough Man was basically agricul-

tural, although he did some hunting. He lived in villages of 15 or 20 domed huts surrounded by a high stockade. He had little concern for spirits of the deceased, burying his dead in the village, sometimes only a few inches below the surface.

But around 1600, things started to get a little tight. Villages fought each other for control of the agricultural land that was not exhausted. There were added pressures from more warlike tribes which were being pushed slowly westward from the east by the European settlers. It was too much for Mon-Yough Man to put up with, so he apparently simply moved westward himself, gradually assimilating with The Fort Ancient tribes in the middle Ohio Valley.

In order to reconstruct the Mon-Yough culture, the Museum has mounted a major effort to retrieve everything possible from the Boyce Park site, since progress has dictated the construction of tennis courts on the tract. Mon-Yough Man may have occupied a small corner of the past but he now occupies his rightful place alongside other peoples—on the third floor of the Carnegie Museum of Natural History.

One of a series of insights  
into a great American museum.



# PITTSBURGH SYMPHONY ORCHESTRA

ANDRÉ PREVIN Music Director

THIRTEENTH  
SERIES

JANUARY 7  
FRIDAY EVENING at 8:30

JANUARY 8  
SATURDAY EVENING at 8:00

JANUARY 9  
SUNDAY AFTERNOON at 2.30

ANDRÉ PREVIN  
*Conductor*

MICHAEL GREBANIER  
*Cellist*

## PROGRAM

- |            |   |
|------------|---|
| DUKAS      | "L'Apprenti sorcier" ("The Sorcerer's Apprentice")                  |
| DEBUSSY    | "Prélude à l'après-midi d'un faune"<br>("Afternoon of a Faun")      |
| STRAVINSKY | Symphonic Poem, "Chant du Rossignol"<br>("Song of the Nightingale") |

## INTERMISSION

- |        |   |
|--------|---|
| DVORAK | Concerto in B minor for Cello and Orchestra, Opus 104<br>Allegro<br>Adagio ma non troppo<br>Finale: Allegro moderato<br>MR. GREBANIER |
|--------|---|

The Steinway is the official piano of the Pittsburgh Symphony Orchestra.



# Executorship—from Ashanti to Zappozap

Settling a half-million dollar estate is hardly an unusual challenge for our Trust Division. But when that estate includes the world's largest primitive money collection—that's another matter.

Not only coins, but ancient and curious monies of Africa, Asia, America and Oceania. Some 55,000 pieces in precious metal, jade, bronze, copper, even elephant hair and Quetzal bird feathers. Everything from Ashanti bronze to wicked axes called zappozaps by Congolese natives.



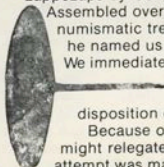
Assembled over a lifetime by a local resident, the numismatic treasure came to our attention when he named us as executor and trustee in his will. We immediately assigned one of our trust officers, a numismatist himself, to work with the owner in planning for the eventual disposition of his remarkable collection.

Because of concern that an ordinary museum might relegate much of the collection to storage, an attempt was made to build one solely for its display. When this failed, it was decided that the collection should be dispersed among those who would most appreciate and enjoy it.

Following the owner's death, therefore, we arranged a series of auction sales in New York and Los Angeles. Publicized worldwide in numismatic journals, these sales proved to be a highly productive disposition of this unique collection.

An unusual estate, certainly. What's *not* unusual is the skill with which it was handled by our experienced trust team—the extra bit of service and attention we bring to the most complex estate, as well as the more routine.

Regardless of the complexity of your financial planning needs, call upon us. We're experts in the art of executorship.



**PITTSBURGH NATIONAL BANK**

Fifth Avenue and Wood Street, Pittsburgh, Pa. 15222

PITTSBURGH'S OLDEST TRUST COMPANY



# NOTES ON THE PROGRAM

by FREDERICK DORIAN

## The Sorcerer's Apprentice

Paul Dukas

Born in Paris, October 1, 1865, died in Paris, May 18, 1935

### The Lie Fancier

Lucian, the Greek sophist and satirist (ca. A.D. 125-190), forewarned his readers of the incredibility of his tales "I write of things which I have neither seen nor suffered, nor learned from another, things that are not and could never have been, and therefore my readers should by no means believe them."

In Lucian's *The Lie Fancier*, the one-time apprentice Eucrates tells of his unbelievable experiences with the spindle-shanked Pancrates who was well-versed in magic. During his master's absence, Eucrates tries his own hand at the dangerous business of sorcery. He takes an old broomstick over which he pronounces the magic formula which he had heard from Pancrates.

The spell works! The broomstick dances. As commanded, it carries water to the bathtub, which soon overflows and inundates the entire place. Eucrates is desperate.

Only the return of the old master and his use of the counter spell stops the flood, and brings order to the magic workshop.

### The Sorcerer's Apprentice

An avid student of world literature, Goethe enjoyed transplanting ancient themes into novel poetry. Intrigued by Lucian's *The Lie Fancier*, the towering poet re-set the Greek tale into a German

ballad. Goethe's verses, in turn, are the inspirational source of *L'Apprenti sorcier*, the orchestral composition by Paul Dukas, which is heard on this program. The English poet R. A. Barnett attempted a condensation of Goethe's ballad *Der Zauberlehrling* ("The Sorcerer's Apprentice") in the form of a dramatic monologue:

They call him "the great magician!"  
"Great?" Bah!

I, too, am great—as great as he, for I,  
too, can call up imps and sprites to  
do whatever I bid!

Now will I call some uncanny sprite  
to fetch me water from the pool.

The broom! Come, broom! thou  
worn-out battered thing—

Be a sprite! Stand up! 'Tis well! Two  
elfin legs now I give thee!

Good! What's more a head! There!  
Now, broom!

Take thou a pail and fetch me water  
from the pool!

Go quickly and draw water for me,  
for me, your Master!

Brave! Thou faithful broom! Thou  
bustling broom!

What! Back again? And—again?

And yet—again? Stop!

This pailful completes thy work, the  
bath is filled!

Stop! Stop! I say I command!

Thou diabolic, damned thing, stop!

Be a broom once more! What? Wilt  
not obey?

---

These copyrighted program notes may not be reproduced without permission of the author and the Pittsburgh Symphony Orchestra.

Scores and information about music on these programs may be seen in the Music Division of the Carnegie Library of Pittsburgh.

---

O thou cub of Hell!  
Then, will I with my hatchet, cut thee  
in two!

There!

Ye demons! Now thou are two and  
double they hellish work!

The flood increases—the water  
engulfs me—Master!

Master of Masters! Come! I am a  
poor helpless creature, the sprite I  
called will not obey!

The Master came and said  
"Broom! To thy corner as of old!  
See! I make sprites do as they are  
told!"

### Orchestral Scherzo

The music of Paul Dukas depicts the unbelievable events of this ballad with vivid instrumental illustration, with a sense of the drama, and not without Gallic humor. The symphonic poem is set in the form of a scherzo.

The chief theme identifies the adventurous apprentice. Heard in the key of F minor and in clipped triple rhythm, the motive is first given to the dry *staccato* of the bassoons. There are other subjects pertaining to the Sorcerer, to the broom, and to the magic formula.

The various phases of the story, all the way to the old sorcerer's return, are reflected in this typically French score in a free sequence broadly suggested by Goethe's ballad. The great popularity which *L'Apprenti Sorcier* enjoys since its Paris première in 1897, proves that the tonal anecdote, as told by Dukas

with so much *esprit*, is easily grasped by audiences all over the world.

### Debussy's Friend

Paul Dukas was born three years after Debussy, and studied, like many other significant French composers, at the Paris Conservatoire where he later served as professor of composition and orchestration.

Dukas and Debussy became friends. Debussy wrote of him "He is the master of his emotions and knows how to keep it from noisy futility. That is why he never indulges in those parasitic developments which so often disfigure the most beautiful effects."

Why do we not hear more music by Dukas (such as the *C minor Symphony* written in the same year as *The Sorcerer's Apprentice*)? Various answers may be given for the general neglect. Dukas ceased publishing his music about twenty-five years before his death. And the melancholy artist, tortured by nagging self-criticism, burned some of his unpublished manuscripts.

His opera *Ariane et Barbe-Bleue* (1907) is a remarkable version of the *Bluebeard* legend, completed four years before Bela Bartók's opera *Bluebeard's Castle*. The symphonic tendencies of this French score by Dukas and its intensely chromatic and pan-diatonic use of harmony have been compared to Alban Berg's music-drama *Wozzeck* (1925). There can be no doubt that Paul Dukas commands a place of some significance in the history of French music.

For Quality and Distinction In Fireplace Screens and Accessories

## THE FIREPLACE

South Hills  
1651 McFarland Rd.  
343-5157

MONROEVILLE  
Adj. Gee Bee  
4055 Wm. Penn Hwy. • 372-3011

North Hills  
4920 McKnight Rd.  
366-6970

FOR THE LAST WORD IN STEREO AND HIGH FIDELITY  
RADIO-PHONOGRAPHS — TAPE RECORDERS AND CUSTOM COMPONENTS

**WOLK'S** HIGH FIDELITY  
KAMERA EXCHANGE  
312 FORBES AVE.  
DOWNTOWN — NEAR WOOD ST

## Prélude à l'après-midi d'un faune" ("The Afternoon of a Faun")

Claude Debussy

Born in St. German-en-Laye, August 22, 1862, died in Paris, March 25, 1918

### Symbolic Poetry

Stephane Mallarmé, the French poet, whose aesthetics gave direction to the artistic elite of his generation, wrote his famous poem, *L'après-midi d'un faune*, in 1876. The words of the faun, day-dreaming during a serene afternoon, were to be spoken as a monologue.

The faun of Roman mythology was a creature of the woodlands, half man and half animal. But Mallarmé endowed his faun with the thoughts of a sensitive human being, with fantasies that are not all primitive. Literary criticism sometimes refers to Mallarmé's style as "symbolic." His use of language evokes "in a deliberate shadow the unmentioned object by illusive words," as the poet himself explained his procedure.

French poetry has no style more musical than his. Mallarmé's *Afternoon of a Faun* is not concerned with logical content, with grammar or syntactical correctness. Instead, harmonious combinations of words suggest to the reader

a fleeting mood, or a condition, which is not mentioned in the text, but was paramount in the poet's mind at the moment of composition. Hence, the reader must not be surprised if the poem seems obscure, lacking in logical continuity

It is difficult to translate the symbolic poetry from the French into any language. Edmund Gosse has freely transcribed into English Mallarmé's poem, *L'après-midi d'un faune* in the following manner:

"A faun—a simple, sensuous, passionate being—wakens in the forest at day-break and tries to recall his experience of the previous afternoon. Was he the fortunate recipient of an actual visit from nymphs, white and golden goddesses, divinely tender and indulgent? Or is the memory he seems to retain nothing but the shadow of a vision no more substantial than the arid rain of notes from his own flute? He cannot tell. Yet surely there is an animal whiteness among the



Energy  
conservation  
through  
recycling—  
in harmony  
with  
nature.

**Steelmet, Inc.**  
Grant Building  
Pittsburgh, Pennsylvania 15219  
(412) 261-2790

brown reeds of the lake that shines out yonder. Were they, are they swans? No, but Naiads plunging? Perhaps. Vaguer and vaguer grows that impression of this delicious experience. He would resign his woodland godship to retain it. A garden of lilies, golden-headed, white-stalked, behind the trellis of red roses? Ah, the effort is too great for his poor brain. Perhaps if he selects one lily from the garth of lilies, one benign and beneficent yielder of her cup to thirsty lips, the memory, the ever-receding memory may be forced back. So when he has glutted upon a bunch of grapes, he is wont to toss the empty skins in the air and blow them out in a visionary greediness. But no, the delicious hours grow vaguer, experience or dream, he will never know which it was. The sun is warm, the grasses yielding and he curls himself up again after worshipping the efficacious star of wines that he may pursue the dubious ecstasy into the more hopeful boscajes of sleep "

### Music Prolongs the Emotion

In 1894, the thirty-two-year-old Claude Debussy wrote his prelude, *L'après-midi d'un faune*. The musical score acknowledges Mallarmé's poetry as the source of its inspiration.

Debussy played his composition for Mallarmé on the piano. "I had not expected anything like that," the poet confessed, "the music prolongs the emotion of the poem, and fixes the scene more vividly than color could have done."

We grasp the ingenious suggestiveness of the prelude from its opening notes—from the rhapsodic solo of the faun's flute that reflects reveries of a tender afternoon in a Mediterranean forest. Soon the flute blends with mellow strings, with reedy winds and the harp.

The play of intervals is free. The chords are iridescent. Harmonies are heard, only to be lost again. But later in this *pastoral*, we note the undertones of passion.

The flute melody of the faun returns. His dreams fade out. Only the silence of sleep remains.

In spite of his purely impressionistic imagery, Debussy's *Prelude* is distinguished by perfect tonal order and thought. It is music where the indefinite meets the precise. No composer of the *fin de siècle* has, in the afterglow of French romanticism, blended more captivating tone colors than Claude Debussy.



**Where thousands save millions**

WASHINGTON ROAD • VIRGINIA MANOR  
DONALDSON'S CROSSROADS • MOON TOWNSHIP

**Wake up to**



**weekdays 8:00 a.m.**

**4 wtae-tv**  
PITTSBURGH



## Song of the Nightingale, Symphonic Poem

Igor Stravinsky

Born in Oranienbaum (near St. Petersburg) June 17, 1882, died in New York City, April 6, 1971

### Two Versions

The *Song of the Nightingale* exists in two versions

- 1.) as a work for the theater "Lyrical Tale in Three Acts" reads the subtitle of this score, which Stravinsky completed in 1914.
- 2.) as a purely orchestral score, bearing the subtitle "Symphonic Poem." The composer adapted this instrumental version from the operatic score in 1917

### Lyrical Tale

The opera, *Song of the Nightingale*, is based on a fairy tale by Hans Christian Andersen. Stravinsky and his friend, S. Mitusov, collaborated on the libretto.

The opera begins with an introduction. A fisherman waits in his boat to listen to the beautiful chant of the night-

ingale. When dawn approaches, the bird appears and sings at that lovely place where sea and forest meet. The scene is interrupted by the entry of a group coming from the nearby palace of the Emperor of China. The Chamberlain, the Bonze, the Cook, the Courtiers have all heard of the nightingale, and want to invite the wonderful bird to come to court to sing for the Emperor himself

The Courtiers are not overly bright, they confuse the lowing of a heifer, and the croaking of a frog with the song of the nightingale. But the cook is more musical and enlightens the party. When the nightingale appears and sings, the Chamberlain politely presents his invitation, and the bird agrees to perform for His Majesty

In the next scene a thousand lights illuminate the famous Porcelain castle of China's mighty ruler. He enters to

**If you appreciate the beauty and warmth of fine woods, hand-crafted and finished to a high degree of perfection, you'll be captivated by the unusual occasional pieces waiting for you at Woodland Designs.**

**Hard-rock maple and red-oak trestle tables, cherry triangle tables, walnut round tables, modular planters of aromatic red cedar, and more. A select group of solid hardwood designs, all gentle to the touch and exquisite to the eye.**

**We invite you to visit our showroom at 1230 William Flynn Highway (Route 8) in Glenshaw, 11 a.m. to 5 p.m. on Monday, Tuesday and Friday, 11 a.m. to 9 p.m. on Wednesday, 11 a.m. to 3 p.m. on Saturday. Or call us at 487-1600.**

**Woodland Designs. Custom-made pieces for individual tastes.**



**Woodland Designs, Ltd.**

**1230 William Flynn Hwy. (Route 8), Glenshaw, PA 15116**





## Business is Blooming

Murphy's is a growing concern. We had record sales again last year and our 5 year trends are up. But you should see our begonias.

We operate over 545 stores in 24 states and every one of them has a garden shop. We sell plants, soil, seeds, fertilizers, tools almost everything for indoor and outdoor gardening. Our customers are growing their own, and we're growing with them.

Murphy's is into gardening in a big way. And into home improvement supplies, family clothing, sewing and knitting supplies. All in a big way.



**G. C. Murphy Company**

531 Fifth Avenue • McKeesport, PA 15132

the accompaniment of a Chinese march, surrounded by his entourage. But when the nightingale begins to sing, all pomp yields to a poetic mood.

Three ambassadors arrive. The Emperor of Japan sends his brother, the Emperor of China, a most unusual gift. It is a mechanical nightingale. Of course, it cannot "sing." It merely plays like a music box.

The sensitive, real nightingale flies away. China's Emperor is left in fury and despair with the Japanese gift of the machine bird.

By the third act, the Emperor has become dangerously ill. He longingly thinks of the nightingale and begs it to return. When the kind-hearted bird obeys the Emperor's wish and comes to sing, the chant is more beautiful than ever. Even Death, waiting in the Emperor's bedroom, is visibly moved and leaves!

The song of the nightingale lulls the Emperor into a long healing sleep. And on the next morning when the downcast Courtiers enter His Majesty's room—to the strains of a funeral march—the emperor bids them a hearty welcome. He has been cured.

The nightingale, mission accomplished, returns to the forest near the sea.

### Symphonic Version

The symphonic version of *The Song of the Nightingale* employs material from all three acts of the operatic score. From the first act, Stravinsky borrows material from the "Fisherman's Song."

## The Tile Collection

*Imported & Domestic Tile*

*Il Bagno Collection*  
(Sculptured bathroom fixtures)



5100 Centre Ave.

Pgh., PA 15232

(412) 621-1051

Hours:

Mon.-Fri. 8:30-5:15

Saturday 10-12:30

From the second and third acts, he uses the "Chinese March," "The Song of the Nightingale," and smaller transitional fragments.

The symphonic poem does not follow the continuity of the scenes of the opera. The orchestral version has its own sequence, that is prompted by the formal design of an independent piece of music.

In creating the Chinese background of the story, Stravinsky resorts to certain elements of the Chinese musical syntax, such as the pentatonic scale. But the treatment is free; it is nowhere prompted by purely coloristic considerations. Stravinsky does not indulge in *chinoiseries*, i.e., into pretty imitation of oriental tone-play. He shuns the kind of superficial exoticism with which so many scores on Far-Eastern subjects abound.

The most beautiful parts of the music are, perhaps, the simple almost folkloristic world of the fisherman and the fairy-like quality of the scenes of the nightingale. We hear its ornamental figurations, its silvery cascades, its motives contrived from gradual acceleration of neighboring notes, and bursting forth into fantastic cadences.

Stravinsky scored the orchestral version of *The Song of the Nightingale* for two flutes, two oboes, two clarinets, two bassoons, four horns, three trumpets, three trombones, tuba, timpani, percussion, celesta, piano, two harps, strings. The symphonic poem takes approximately twenty minutes in performance.

In Paris, on February 2, 1920, Diaghilev gave the première of this orchestral version in the form of a ballet. Massine was in charge of the choreography.

## JOSEPH ESPOSITO

788 Washington Road  
Mt. Lebanon

PIANIST-TEACHER

Pittsburgh, Pa. 15228  
Telephone 531-8388

You'll love our  
performance, too!

# THE Rusty Scupper



BEST KING CRAB LEGS THIS SIDE OF THE YUKON

Prime rib  
Seafood  
Cocktails

Dinner from 5:30

311 4th Ave. at The Bank

## Classical Chic



Dress up your classical library  
at blue denim prices.

Introducing a full line of classical music at  
unclassical prices.

And at the same music salon in the heart of Oakland  
renowned for quality recordings at discount values.

Only this time the grande dame of music shops  
has enlarged her record expertise with the classics,  
from the traditional to the avant garde, and all  
on quality labels, yet at blue denim prices.

At Phil Records, 136 Bouquet Street, Oakland.



## Concerto for Cello and Orchestra in B minor, Opus 104 .

Anton Dvorak

Born in Muehlhausen, Bohemia, September 8, 1841, died in Prague, May 1, 1904

### Work of American Period

The *Cello Concerto* is the last of the scores in this form composed by the Czech master Dvorak wrote most of this inspired score during his tenure as director of the National Conservatory in New York—prior to February, 1895.

The last sixty bars, however, were rewritten in Bohemia during June, 1895. Dvorak decided on this brief but decisive revision of the *coda* after he had conducted the première of the *Cello Concerto* at a Philharmonic concert in London on March 9, 1896.

The *B minor Concerto* is distinguished

by its lyric quality. The dark resonance of the lower strings of the cello reflect strong emotion. Frequently, the romantic orchestral accompaniment shares the songfulness of the solo instrument.

### I

In the opening movement (an *allegro* in B minor, 4/4), Dvorak follows certain traditions of the classical concerto form. Thus the music commences with a *tutti*, stating the thematic material in varied instrumentation. Some of this material is employed throughout the entire work.

## The Old Allegheny

luncheon/dinner/late supper

Dear Mom

How's everything in Cedar Rapids?

We're very busy here at our Old Allegheny restaurant what with so many banquets and private parties applauding our delectable food, our lion-sized drinks and our immaculate service.

I sure wish you could be here to attend the Pittsburgh Symphony performances during January. Mr. Previn does a masterful job of conducting after which for a change-of-pace, lots of people have been coming across the street to enjoy the music of our Bobby Negri.

That's it for now. I'll write again soon.

Your loving son,

Frank "Bud" Powers

Frank "Bud" Powers

(Editor's Note: Mr. Powers is the proprietor of the Old Allegheny and 3 Lions Restaurants. He was born and raised near Cedar Rapids, Iowa, but has been an ardent Pittsburgher since 1954.)

Technically speaking, we hear a double exposition—an announcement of the themes, first by the orchestra, and second by the cello solo.

The main subject is given out by clarinets, later reinforced by bassoon and low strings. *Grandioso*, the full orchestra brings the chief theme in broad unison.

The second subject offers contrast in expression and color: the horn solo intones a broad *cantilena* in D major. Woodwinds lead to the energetic, concluding section, which sets the stage for the entrance of the solo instruments.

*Risoluto*, in an improvising manner, the violoncello solo proclaims the main theme in B minor. Brilliant passage work

continues—a display of *arpeggios* and double stops, of florid passages and idyllic *spiccato*.

The second theme is heard *dolce e molto sostenuto*. The full orchestra unfolds once more its collected forces and ushers in the development. The solo returns *molto sostenuto* with the second theme in augmentation.

An *animato* of uninterrupted sixteenths and other thematic combinations are heard until the second theme appears—now in the parallel key of B major.

This development and the oncoming recapitulation are fused. The *grandioso* of the chief theme crowns the *coda*.

Painting and Decorating of  
HEINZ HALL FOR THE PERFORMING ARTS  
by

A. J. VATER & CO., Inc.  
Since 1928

921-5796

Pittsburgh, Pa. 15205

Sears

# Sears by Fisher Stereo Systems



8-Track Play/Record Systems

8-Track Music Systems

4-Channel Music Systems

Economy Music Systems

Accessories



FREE  
Buying  
Guide

Ask for one  
in the home  
entertainment  
center of  
your local  
Sears store.

Use Sears Easy Payment Plan  
We Service What We Sell, Nationwide

## Sears Takes the Mystery Out of Stereo Components

- 1 Every Sears music system offers sound value for your stereo dollar.
- 2 All Sears music systems are balanced and include everything you need.
- 3 Sears offers a complete line of music systems.
- 4 Sears systems are easy to set up and use.
- 5 Sears systems have understandable power ratings.
- 6 Sears sells true 4-channel sound systems.
- 7 Sears stereo sales staff speaks your language.
- 8 Sears stands behind its sets with nationwide service.



## II

The *adagio ma non troppo* (G major, 3/3) is simple in design. It is inaugurated with a small woodwind ensemble (oboe, clarinets and bassoons with a supporting touch of the horn)

In the eighth measure the cello solo takes up its theme, spins it out rhapsodically and circles back to the tonic G. After passionate passages of the full orchestra, the second theme is stated.

In the central section, Dvorak quotes almost literally one of his songs in the collection of *Lieder*, Opus 82. This citation points to a youthful romance.

At the end of the *adagio*, the cello plays a short *cadenza*. The movement ends quietly

## III

The finale is a *rondo* based on three

subjects. With its episodes, it is a movement of life and vigor

Over an *ostinato* on the dominant F-sharp, the main theme storms in, blown by the French horn (B minor, 2/4). Its relationship with the main theme of the first movement may be noted.

Contrast is provided by the *dolce moderato* in G major: the solo (accompanied by clarinets and bassoon) joyfully sings a diatonic melody.

As to the design of the last part of the rondo, our analysis is guided by the composer's own words "The finale closes gradually *diminuendo*—like a breath—with reminiscences of the first and second movements.

"The solo dies away to a *pianissimo*, then there is a *crescendo* and the last measures are taken up by the orchestra ending stormily"

### LUCILE ANDREW

VOICE TEACHER

43 Hauck Drive  
East Suburban

Pittsburgh, Pa. 15235  
Telephone 242-6691

## A Personal Pitch

**Whether it's Automobile, Homeowners, Personal Liability, Fine Arts, Health, Life or any other form of Personal Insurance, your inquiry will receive our immediate attention.**

**When it comes  
to insurance,  
come to  
the leader.**

**Marsh &  
McLennan**

Contact: Robert E. Williams, C.L.U., Manager  
Personal Accounts Department, One Oliver Plaza  
Pittsburgh, Pennsylvania 15222  
Telephone 288-8950



## Program and Artists for the Next Concerts . . . Jan. 13, 14, 16

ANDRÉ PREVIN, *Conductor*

ITZHAK PERLMAN, *Violin*

GOLDMARK  
SHOSTAKOVICH

*Violin Concerto*  
*Symphony No. 5*



Itzhak Perlman

ITZHAK PERLMAN was born in Tel Aviv in 1945 and cannot remember when he did not want to play the violin. He

was stricken with polio at the age of four, but the illness and a year's convalescence left his musical ambitions unchanged. His first music studies were at the Tel Aviv Academy of Music. He gave numerous concerts in and around that city and was an experienced radio performer by age 10.

Perlman came to the U.S. in 1958 to appear on the Ed Sullivan Show and stayed in this country with the help of scholarships from the America-Israel Cultural Foundation and the Juilliard School. He studied with Ivan Galamian and Dorothy DeLay and made his first Carnegie Hall appearance in 1963.

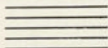
In the intervening thirteen years, Perlman has played with all of the major American orchestras, performed in every major American city, made annual tours of Europe as well as visits to Israel, Austria, the Far East and South America.

---

*Transportation for the Pittsburgh Symphony courtesy of Alman Cadillac.*

---

**STUDIO SHOP**  
scandinavian furniture  
interior accessories



210 S. HIGHLAND AVENUE  
PITTSBURGH, PA. 15206



412-441-9266

## *A Gourmets Delight*

The total kitchen store — everything from the smallest, hard-to-find gadget to the kitchen sink.

***Annex***  ***Cookery.***  
5526 Walnut Street 621-6215

# The Pittsburgh Symphony Orchestra

1976-1977 SEASON

**ANDRÉ PREVIN** *Music Director*  
**DONALD JOHANOS** *Associate Conductor*  
**THOMAS MICHALAK** *Assistant Conductor*

**Sidney Cohen** *Personnel Manager*

**Aaron Chaifetz** *Assistant Personnel Manager*

## First Violins

Fritz Siegal  
*Concertmaster*  
 Herbert Greenberg  
*Assoc. Concertmaster*  
 Wilbert Frisch  
*Asst. Concertmaster*  
 Mara Dvorch  
*Asst. Concertmaster*  
 Ozzie DePaul  
 Richard DiAdamo  
 Stuart Discount  
 Donald Downs  
 Samuel Elkind  
 Kay Gibson  
 David Gillis  
 Samuel Goldscher  
 Edward F. Gugala  
 Charles Hardwick  
 Emma Jo Hill  
 Sara Gugala Hirtz  
 Eugene Phillips

## Second Violins

Murray Feldman\*  
 Constance Silipigni\*\*\*\*  
 M. Kennedy Linge  
 Leslie McKie  
 John J. Corda  
 Stanley Dombrowski  
 Albert Hirtz  
 Jack Goldman  
 Stanley Klein  
 Morris Neiberg  
 Paul J. Ross  
 Lucio Rossetti  
 Samuel Singer  
 Henry Squitieri  
 Leo J. Strini

## Violas

Lawrence Wheeler\*  
 Randolph Kelly\*\*\*\*  
 Jose Rodriguez  
 Aaron Chaifetz  
 Anthony Cofield  
 Sidney Cohen  
 Joseph B. Elson  
 Richard M. Holland  
 Samuel C. Kang  
 Raymond Marsh  
 N. Lynne Ramsey  
 Norman Wallack

## Cellos

Michael Grebanier\*  
 Anne Martindale Williams\*\*\*\*  
 Irvin Kauffman  
 Richard Busch  
 Genevieve Chaudhuri  
 Adriana Contino  
 David Goldblatt  
 Charlotta Ross  
 Lauren Scott  
 Salvatore Silipigni  
 Georgia Woehr

## Basses

Sam Hollingsworth\*  
 Robert H. Leininger\*\*\*\*  
 Rovin Adelstein  
 Anthony Bianco  
 Ronald Cantelm  
 James Krummenacher  
 Rodney Van Sickle  
 Joseph Wallace  
 Arie Wenger

## Harps

Adriana Anca\*  
 Paula Page

## Flutes

Bernard Goldberg\*  
 James R. Walker\*\*\*  
 Martin Lerner

## Piccolo

Ethan M. Stang

## Oboes

Elden Gatwood\*  
 James Gorton\*\*\*  
 Thomas Fay

## English Horn

Joseph Lukatsky

## Clarinets

Louis Paul\*  
 Thomas Thompson\*\*\*  
 Bernard Cerilli

## E-Flat Clarinet

Thomas Thompson\*\*\*

## Bass Clarinet

Mordecai Applebaum

## Bassoons

Arthur Kubey\*\*  
 Stephen Paulson\*\*  
 Mark Pancerev

## Contrabassoon

Carlton A. Jones

## Horns

Howard L. Hillyer\*  
 David Mairs\*\*\*  
 Richard Happe  
 Philip F. Myers  
 Kenneth Strack  
 Peter Altobelli\*\*\*\*

## Trumpets

Charles Hois\*  
 John Hall\*\*\*  
 Jack G. McKie  
 Franklin H. Woodbury

## Trombones

Carl Wilhelm\*  
 Robert D. Hamrick\*\*\*  
 Harold Steiman

## Bass Trombone

Byron McCulloh

## Tuba

Harold McDonald

## Timpani

Stanley S. Leonard\*  
 Peter Kogan\*\*\*

## Keyboard

Patricia Prattis Jennings\*  
 Paula Page

## Percussion

Peter Kogan\*  
 Gerald Unger\*\*\*\*  
 William Schneiderman  
 Edward I. Myers

## Librarians

Christian G. Woehr  
 August W. Frisch

## Stage Technicians

George McGrah  
 James Kilgore

\*Principal

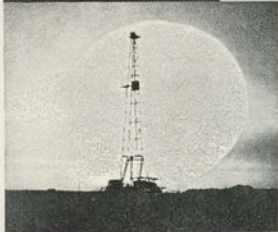
\*\*Co-Principal

\*\*\*Assoc. Principal

\*\*\*\*Asst. Principal

*Orchestra Photographer: Benjamin Spiegel*

The Pittsburgh Symphony string section utilizes revolving seating on a systematic basis. Players listed alphabetically change seats periodically



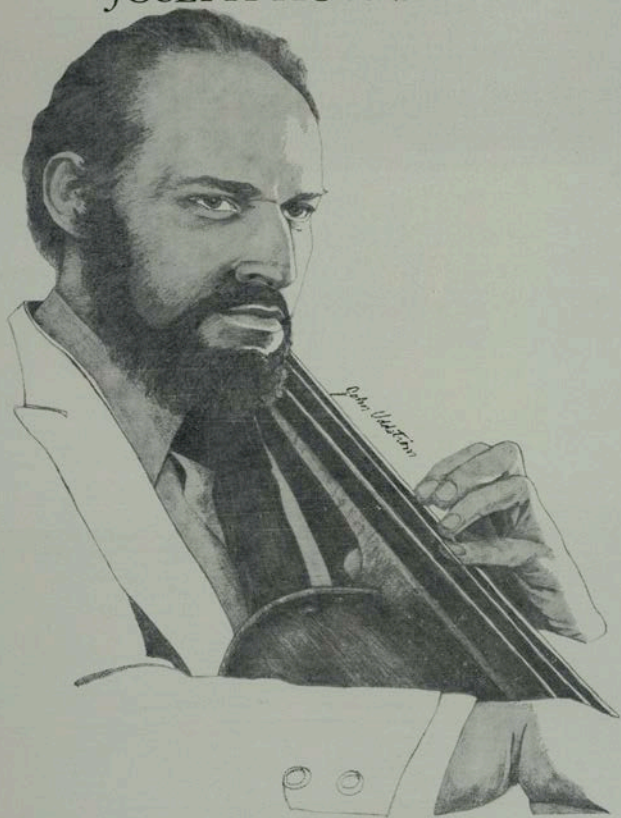
Serving the world  
around us.



GULF OIL CORPORATION

We will always remember  
this cello fellow.

JOSEPH HORNE CO.





Dear Friends.

As 1976 draws to a close the Pittsburgh Symphony and Heinz Hall have received a \$25,000 challenge from the A. W. Mellon Educational and Charitable Trust. The Trust will match dollar for dollar any new, increased or reinstated (a gift from someone who has not given since 1974) contribution made before January 15, 1977. This extra gift is needed and needed *now*. For the Symphony and Heinz Hall to receive it we need *your* gift today!! If you are a first time donor, a 1976 donor, or if you haven't given since 1974 your gift now . . . before January 15, means *twice* as much.

Your Gift	\$15
Mellon Match	<u>\$15</u>
To Symphony and Hall	\$30

Your gift will be greatly appreciated,

John E. Angle, *President*

My Gift to the Pittsburgh Symphony and Heinz Hall \$

Name

Please Print

Address

City

State

Zip

☐ Enclosed is my Check to the Pittsburgh Symphony

☐ Please send me a Statement

Send your tax deductible contribution to.  
The Pittsburgh Symphony  
600 Penn Avenue  
Pittsburgh, Pa. 15222

January  
15, 1977

January  
7, 1977

December  
31, 1976

December  
22, 1976

December  
15, 1976

\$50,000

CHALLENGE

Contributions  
\$25,000

Mellon Match  
\$25,000  
\$50,000

Your Gifts  
\$17,681

Mellon Match  
\$17,681

- Total \$35,362 -  
January 7, 1977

YOUR GIFT AND THE CHALLENGE  
ARE NEEDED TO MEET OUR  
SEASON EXPENSES.  
WE'RE BEHIND — WE NEED YOUR HELP.

— Total \$4220 —  
December 22, 1976

GIFTS RECEIVED TOWARD MELLON MATCH

... 1976 Special Challenge ...